

UN MODELO DE ARTICULACIÓN DESDE LA UNIVERSIDAD HACIA LA EDUCACIÓN SECUNDARIA A TRAVÉS DE LA GESTIÓN DE LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS

A CURRICULAR ALIGNMENT MODEL FROM THE UNIVERSITY IN SECONDARY EDUCATION THROUGH THE MANAGEMENT OF ENGLISH LANGUAGE TEACHING AND LEARNING.

Denise Cid*, Bernardo Barrientos**, Gabriel Bravo***, Carmen Silva***

RESUMEN

Este artículo describe el modelo de vinculación y articulación de la Universidad de Antofagasta con la educación secundaria de la ciudad de Antofagasta, a través del Departamento de Idiomas de la misma Universidad, el cual ofrece un programa de becas para la enseñanza del inglés como segunda lengua, dirigido a mejorar el aprendizaje de idiomas de los estudiantes de enseñanza secundaria y la Certificación Académica de idioma inglés en la Plataforma Touchstone Cambridge Learning.

Esta investigación indaga respecto de una modalidad descriptiva sobre cómo se realizó la articulación entre los estudiantes de enseñanza secundaria beneficiarios del Programa de Becas del idioma inglés como segunda lengua en el Departamento de Idiomas de la Universidad de Antofagasta, y su tránsito por dicho programa finalizando con el impacto que produce dicho proceso en los estudiantes beneficiarios de liceos de la comuna de Antofagasta en un marco de inclusión.

PALABRAS CLAVE

Inclusión, aprendizaje semipresencial, armonización en la educación, enseñanza del idioma.

Recibido: 28 de abril de junio de 2019 Aceptado: 06 de junio de 2019

* Centro de Idiomas, Universidad de Antofagasta. Correo: denise.cid@uantof.cl

** Centro de Idiomas, Universidad de Antofagasta. Correo: bernardo.barrientos@uantof.cl

*** Centro de Idiomas, Universidad de Antofagasta. Correo: gabriel.bravo@uantof.cl

**** Facultad de Educación, Universidad de Antofagasta. Correo: carmen.silva@uantof.cl



5 Años
Acreditada
Desde Agosto 2017
hasta agosto 2022

- Gestión Institucional
- Docencia de Pregrado
- Investigación
- Vinculación con el Medio



**Revista Electrónica de Investigación
en Docencia Universitaria**

ABSTRACT

This article describes the liaison and alignment model used by the University of Antofagasta together with the city's secondary teaching institutions. Run by the University's own Language Department, the model offers a scholarship programme for the teaching of English as a second language. It aims to improve English language learning for Antofagasta's high school students and support them to achieve academic certification of the language on the Touchstone Cambridge Learning Platform.

This research investigates, through descriptive methods, how integration of the programme's high school students works, and how their participation in the programme directly impacts Antofagasta's high school students through their inclusion.

KEY WORDS

Inclusion, blended learning, curricular alignment, language teaching.

I. INTRODUCCIÓN

El quehacer de la Universidad de Antofagasta, plasmado en su Proyecto Educativo Institucional, establece seis competencias genéricas, entre las cuales destaca el manejo del idioma inglés, definiendo este como la “*habilidad para comunicarse en idioma inglés, en un nivel previamente definido (elementary I, elementary II, equivalente a un nivel A1 y Pre Intermediate, equivalente a un nivel A2 según el Marco Común Europeo de Referencia), a través de cuatro habilidades lingüísticas: comprensión auditiva y de lectura; producción oral y escrita* (PEI Universidad de Antofagasta, 2012). Para desarrollar dichas competencias genéricas, es necesario que la Universidad de Antofagasta implemente un plan y lo plasme en su accionar cotidiano y lo haga efectivo en su curriculum, con el fin de lograr que los profesionales egresados contribuyan al desarrollo y al mejoramiento del espacio social en que se desenvuelven.

A partir de lo indicado en el proyecto, es que la Universidad de Antofagasta toma como herramienta la articulación educativa, a nivel de enseñanza secundaria. La iniciativa consiste en un modelo de articulación bidireccional con los estudiantes de dicho nivel educativo, a través de programas cuya finalidad es que los estudiantes se vinculen con el Proyecto Educativo Institucional, mediante el apoyo académico y psicosocial en el desarrollo de las competencias genéricas. Uno de estos programas es el de Certificación Académica de idioma inglés utilizando la Plataforma *Touchstone Blended Learning* de Cambridge. Este programa se destaca por articular curricularmente los tres niveles educativos: Enseñanza secundaria, Enseñanza de pregrado y Enseñanza de Postgrado. Esto debido a que se desarrolla bajo el Sistema de Reconocimiento de Aprendizajes Previos (RAP), lo cual permite a los estudiantes reconocer los créditos obtenidos de la Certificación de Idioma una vez que ingresen a la Enseñanza Superior. El Programa de Certificación de Idioma inglés, consta de la formación en dicho idioma en términos de competencias lingüísticas: comprensión auditiva y de lectura; producción oral y escrita, con el objetivo de mejorar su dominio del inglés como medio para aumentar su futura calificación profesional y productividad laboral.

II. CONTEXTO DEL TRABAJO (MARCO INSTITUCIONAL)

En Chile, la política pública en educación ha declarado que poseer un conocimiento de inglés bajo estándar internacional no es suficiente para las habilidades que requiere el mundo laboral, por ello que al 2018, Chile aspira a contar con su primera generación de estudiantes con capacidades para relacionarse en inglés. Ya en el 2004, el gobierno chileno instruyó, a

través de una norma expresa, que el currículum debe incluir estrategias que incorporen la formación en competencias claves para mejorar la vida social, cultural y labores de los jóvenes; entre ellas, el aprendizaje de un idioma extranjero. Los estudios indican que las probabilidades de obtener mejores oportunidades laborales son más altas cuando una persona maneja cuatro habilidades lingüísticas del idioma inglés por sobre la media de la población laboral.

En el SIMCE de inglés realizado en el año 2014 realizado a los estudiantes de tercero medio, sólo el 18% logró certificar su nivel de inglés de comprensión auditiva en el nivel A1, siendo deseable alcanzar por lo menos un nivel A2, aunque los resultados del SIMCE reflejan mejoras sostenidas para nuestra realidad actual (Síntesis Resultado de Aprendizaje. Agencia de Calidad de la Educación. Gobierno de Chile). Sin embargo, estos resultados aún se encuentran lejos del objetivo propuesto el año 2004. Aún existe un gran desafío, el cual es que los estudiantes secundarios logren obtener una certificación de inglés como idioma extranjero, pero que no se ve reflejado en establecimientos públicos.

En nuestro contexto, en el que se encuentra localizada la Universidad de Antofagasta, inserta en una zona minera por excelencia, con interacción permanente con el exterior dada por el asiento de capitales extranjeros en la zona, esta realidad nos obliga a enfrentar nuevos desafíos en materia de formación académica ya que es relevante que el capital humano que se inserta en la región debe contar con la competencia de un segundo idioma. Así es declarado en el Proyecto Educativo Institucional (PEI), donde se establece una serie de propósitos que deben ser considerados en el proceso formativo.

Estos propósitos son integrados al currículum por medio de las competencias genéricas, las cuales “...posibilitan la movilización de recursos personales-conocimiento, habilidades y actitudes-recursos externos, contribuyendo de manera relevante a la formación integral del estudiante. En otras palabras, se integran como atributos personales que pueden ser utilizados en diversas situaciones, no sólo en aquellas relacionadas con la disciplina central de la carrera”.¹

III. FUNDAMENTOS TEÓRICOS

Uno de los principios institucionales de la Universidad de Antofagasta es su ámbito de desarrollo que está determinado por el espacio público y es el rol institucional de la

¹ Proyecto Educativo Institucional Universidad de Antofagasta (2016). Competencias Genéricas, Página 16.

Universidad adoptar fundamentalmente un trabajo de desarrollo de la vida social en la búsqueda del bienestar común, es decir, poner el conocimiento en función de las necesidades sociales y democratizarlo con justicia y equidad. La Universidad de Antofagasta, como institución pública, se compromete con principios de igualdad e integración de personas a la sociedad y los procesos formativos que se gestan en la institución se fundamentan en los principios curriculares esenciales del Modelo educativo de la Universidad de Antofagasta, que con su enfoque curricular toma como uno de sus puntos centrales: **La Equidad, La Vinculación y Contextos de Inclusión.**

La Equidad se enfrenta como una forma de corregir las desigualdades que tiene sus raíces en las diferentes preparaciones que tienen los estudiantes en la enseñanza secundaria para así procurar remover inequidades y fomentar la igualdad de oportunidades. *“se define el concepto de equidad educativa como igualdad en los resultados en las habilidades que adquieren los individuos luego de participar en el sistema educativo (nivel secundario). Finalmente, se concluye que bajo esta concepción es posible recomendar políticas para compensar las diferencias de origen.”*² El Plan de Desarrollo Estratégico de la Universidad nuevamente reitera el principio de equidad declarando en su misión y en su visión el desarrollo de valores entre los que se incluye este principio. Es decir, realiza su misión atendiendo el trato justo e igualitario a todos sus miembros, respetando y teniendo en cuenta sus diferencias, y sus derechos a recibir cada uno lo que se merece. Pero ¿cómo se relaciona con la vinculación?, en su planificación estratégica, el lineamiento estratégico N°2, menciona que la vinculación del quehacer académico debe estar orientado a servir los intereses de la región y de la nación dentro de la perspectiva de los estudiantes y de la Sociedad. Posee objetivo estratégico *“Posicionar a la Universidad a través de acciones que potencien las relaciones bidireccionales con el medio externo a través de programas de vinculación y/o articulación con la enseñanza secundaria de la región”* y *“Contribuir al desarrollo regional y nacional en los ámbitos de la formación continua, artes y cultura y actividad académica”*. En este caso particular: Certificar a estudiantes de educación secundaria en el idioma inglés con énfasis en contextos de inclusión y a la vez contribuir a sus procesos de articulación con nuestra institución.

Así mismo, antes de entrar a la temática de inclusión no podemos dejar de mencionar la cantidad de estudiantes que abandona la educación secundaria. En Latinoamérica, son los adolescentes de nivel socioeconómico bajo que tienen menos acceso y más índice de fracaso,

² María Marta., Análisis del concepto de equidad educativa a la luz del enfoque de las capacidades de Amartya Sen. Revista Educación [en línea]. 2011, 35(1), 1-36[fecha de Consulta 3 de Octubre de 2019]. ISSN: 0379-7082. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44018789001>

evidenciando de alguna forma la exclusión. Por lo tanto la elevación de la escolaridad, tanto en la perspectiva de la universalización como en la garantía de la calidad, constituye una condición inequívoca para la mejora de la condición de vida de estos estudiantes excluidos.

En Chile, según Mónica Jiménez, ex Ministra de Educación,

“el sistema escolar funciona con una imagen simplificada del estudiante, que no da cuenta de su realidad. Se presupone un estudiante estándar; se obvia la existencia de estudiantes que, viviendo en situación de pobreza, contribuyen a la subsistencia familiar. Así, por ejemplo: El 7,5% de nuestros alumnos y alumnas proviene de familias indigentes; el 18,3% proviene de familias pobres no indigentes; el 21% vive solo con su mamá o con su madre; el 11% realiza algún tipo de trabajo con alto grado de precariedad. Estas cifras nos dan una idea de la diversidad de situaciones que afectan a los estudiantes.”

Mónica Jiménez, 2010, p. 33.

En relación a los temas de inclusión. Un primer y anhelado objetivo histórico, ha sido en nuestro país lograr cobertura universal. Actualmente, cerca del 95% de la población en edad escolar se encuentra matriculada en el sistema educacional, y en nuestra institución universitaria cada año se inscriben en promedio 1395 alumnos, de los cuales 621³ alumnos ingresan a estudiar a la Universidad de Antofagasta con el beneficio de gratuidad anualmente, lo que equivale al 45% de estudiantes. El objetivo es que cada año el porcentaje aumente y la Universidad pueda fundamentar con hechos los principios curriculares esenciales del Modelo educativo de la Universidad de Antofagasta: **La Equidad, La Vinculación y Contextos de Inclusión.**

3.1 ARTICULACIÓN EDUCACIÓN SECUNDARIA – EDUCACIÓN SUPERIOR

La articulación entre la Educación Secundaria y la Educación Superior busca reconocer los aprendizajes previos de los estudiantes facilitando así su trayectoria formativa hacia los estudios superiores. Para ello, esta línea de acción desarrolla una serie de mecanismos que buscan apoyar a los establecimientos educacionales en esta labor.

El propósito de esta articulación no sólo proporciona beneficios a los estudiantes, sino que además conlleva a generar estrategias que orientan principalmente a restituir la equidad social, logrando materializar un mecanismo que la restituye, teniendo como base

³ Dirección Desarrollo Estudiantil. Servicio de Bienestar Estudiantil y Orientación. Deciles año 2016. Universidad de Antofagasta.

fundamental una educación a lo largo de toda la vida para el bien del ciudadano o ciudadana y con tendencia a crear una sociedad e inclusiva.

Para conceptualizar: Las instituciones educativas de nivel medio y de nivel superior- ponen en una puesta en común la reflexión sobre sus prácticas y contenidos curriculares, a partir de la situación de transición que atraviesa el alumno, considerando especialmente su desarrollo en su trayectoria como estudiante y de su proceso de elección vocacional.

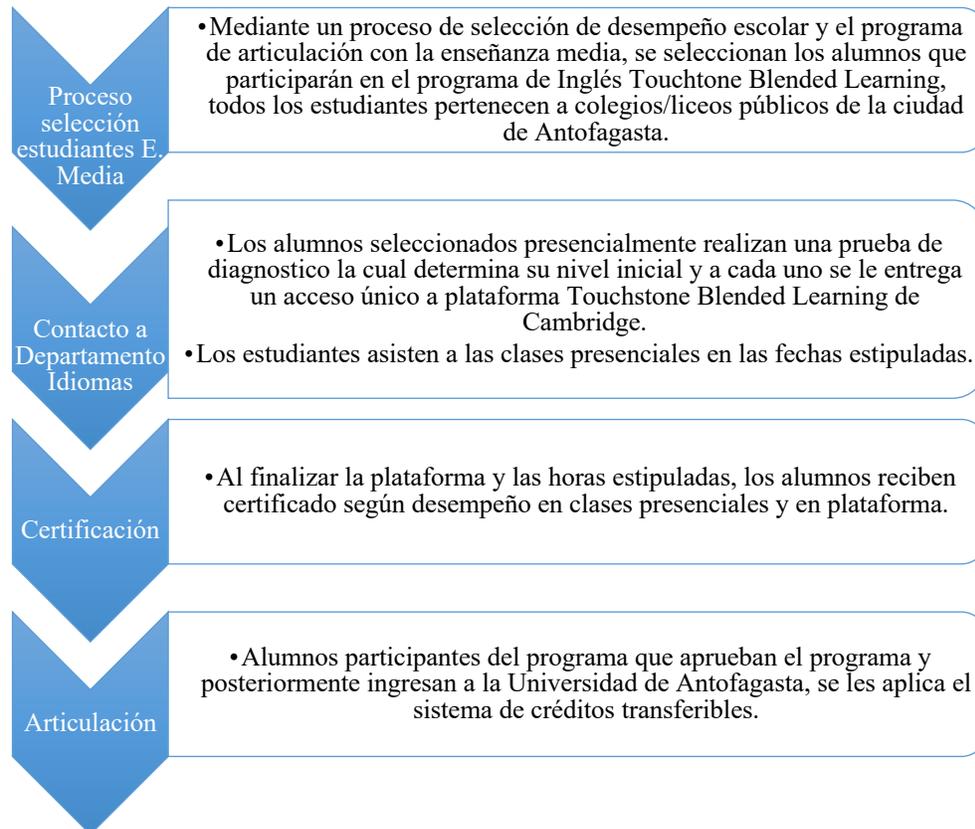
La Universidad adquiere un propósito cuyo fin primordial es el beneficio de toda la comunidad en que está inserta, pensando siempre que su norte es el impacto en el mundo del conocimiento y de las transformaciones que de ese conocimiento surjan hacia la sociedad. Es por esta manera que se destaca a sí mismo el rol social que cumple la Universidad de contribuir desde la articulación con la enseñanza secundaria al desarrollo humano de los estudiantes que vislumbran un paso más hacia su propio desarrollo personal y laboral.

La finalidad de la institución es el beneficio de toda la comunidad, tanto interna como externa desde una perspectiva regional, y nacional. Además, desde la perspectiva global los aportes que se realizan desde ella impactan en el mundo del conocimiento, investigación y en la evolución de la propia humanidad.

3.2 ANTECEDENTES CONTEXTUALES

El quehacer de la Universidad de Antofagasta, plasmado en su Proyecto Educativo Institucional, establece seis competencias genéricas, entre las cuales destaca el manejo de un segundo idioma, particularmente el inglés. Para desarrollar dichas competencias genéricas, es necesario que la Universidad de Antofagasta los lleve a cabo en su accionar cotidiano. Las competencias en idioma inglés, como segunda lengua, se abordan desde distintas estrategias de enseñanza-aprendizaje en los establecimientos de enseñanza secundaria. El Departamento de Idiomas de la Universidad de Antofagasta implementa una propuesta metodológica innovadora. ¿Esta propuesta innovadora produce el impacto deseado de aumentar el nivel de las competencias del idioma inglés, como segunda lengua, de los estudiantes de enseñanza secundaria beneficiarios del Programa de becas de idioma inglés? Medir la calidad de los aprendizajes en inglés en estudiantes becarios de la enseñanza secundaria, conforme a los estándares del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas a través de la implementación del Programa *Touchstone Blended Learning* que incorpore el Reconocimiento de Aprendizajes Previos (RAP) y certificación de competencias.

Figura N° 1. Modelo de articulación.



Fuente: Elaboración propia.

IV. ASPECTOS METODOLÓGICOS

Objetivo general

Determinar el nivel de enseñanza-aprendizaje de estudiantes de educación secundaria del idioma inglés a través de un modelo de articulación.

Objetivos específicos

Describir las estrategias metodológicas implementadas en el programa de idioma inglés como lengua extranjera por el Departamento de Idiomas.

Determinar la correlación del nivel inicial y final de competencias del idioma inglés como lengua extranjera de los estudiantes del programa de becas de idioma inglés por el Departamento de Idiomas de la Universidad de Antofagasta.

Describir el modelo de articulación con la enseñanza secundaria como herramienta de vinculación con el medio.

4.1 NIVELES DE REFERENCIA

Para explicar de qué se trata el programa, es importante tener en conocimiento los significados y correlaciones de los niveles de inglés los cuales los alumnos cursaron y lograron al final del programa. Se basaron los niveles del programa utilizando un estándar europeo llamado Marco Común Europeo de Referencia (MCER) el cual sirve para medir el nivel de comprensión y expresión oral y escrita de una determinada lengua, en este caso inglés. El MCER establece una escala de seis niveles comunes de referencia para la organización del aprendizaje de lenguas de los distintos títulos emitidos por las entidades certificadas y la división se agrupa en tres bloques.

Figura N°2. Tabla niveles de referencia del Marco Común Europeo de Referencia.

A	A1	Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.
	A2	Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
B	B1	Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

	B2	Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.
C	C1	Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
	C2	Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida. Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.

Fuente: Niveles comunes de referencia: escala global. Instituto Cervantes.

4.3 METODOLOGÍA UTILIZADA PARA LLEVAR A CABO LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

El programa de la Plataforma *Touchstone Blended Learning* se refiere a la combinación del trabajo presencial (en la sala de clases) y del trabajo en línea (combinando Internet y medios digitales), en donde el alumno puede controlar algunos factores como el lugar, momento y espacio de trabajo, y que enriquecen el aprendizaje de contenidos y la dinámica de trabajo.

En el trabajo presencial en la sala de clases, el profesor explica a los alumnos los contenidos y los objetivos del curso *Touchstone Blended Learning*, propicia la organización de trabajo, solicita el desarrollo de tareas en clase, asimismo en línea las tareas están dispuestas para que los alumnos las realicen fuera de clase en el momento y lugar que ellos puedan cumpliendo con un mínimo de 3 horas semanales.

El trabajo presencial está relacionado con la transmisión de conocimientos, aunque no siempre sea así, pues en las actividades presenciales se puede promover también el trabajo colaborativo y transformar la clase usando una metodología más de comunicación para que

los estudiantes puedan poner en práctica la habilidad oral. En el trabajo en línea, el alumno tiene la posibilidad de desarrollar sus capacidades de distintas maneras adecuadas a sus tiempos de aprendizaje.

El programa de la plataforma *Touchstone Blended Learning* trata de un estudio, adaptación e implementación a estudiantes de educación secundaria de diferentes liceos públicos de la región de Antofagasta. La cantidad de estudiantes que fueron incluidos en este programa corresponde a cuarenta y cuatro estudiantes los cuales se categorizan de la siguiente forma: 18 hombres y 26 mujeres.

El grupo de estudiantes pertenecía a los niveles de 1ro a 4to de Enseñanza Secundaria de la ciudad de Antofagasta, Chile. Los estudiantes participaron del programa *Blended Learning* ejecutado por el Departamento de Idiomas ingresando a través del programa de inclusión que lleva a cabo la dirección de desarrollo curricular, los cuales trabajaron en este programa en el campus Angamos de la Universidad de Antofagasta.

La descripción de la metodología utilizada en este proyecto se lleva a cabo de acuerdo a los lineamientos del programa de desarrollo institucional y el desarrollo de las metodologías utilizadas por el Departamento de Idiomas de la Universidad de Antofagasta aplicadas en estudiantes becarios de enseñanza secundaria en contextos de inclusión.

El estudio del plan de desarrollo institucional, comprende a su vez, analizar desde una perspectiva crítica lo establecido en su lineamiento estratégico: Posicionar a la Universidad a través de acciones que potencien las relaciones bidireccionales con el medio interno y externo (y en este plano las relaciones bidireccionales con la enseñanza secundaria). El proyecto educativo institucional establece seis competencias genéricas, de entre las cuales destaca el dominio de inglés. La implementación del sistema de reconocimiento de aprendizajes previos (RAP) como herramienta de articulación efectiva con la enseñanza secundaria.

La metodología utilizada es la metodología *Blended Learning*, también llamada aprendizaje semipresencial o B-Learning, la cual combina el trabajo presencial que se realiza en la sala de clases con un profesor monitoreando el avance de cada estudiante, y el trabajo en línea el cual se desarrolla a través de una plataforma *online*. Con esta metodología el alumno debe ser responsable de su tiempo y trabajo que dedica a esta plataforma, de esta manera se enriquecen el aprendizaje de contenidos y la dinámica de trabajo. En el trabajo presencial el profesor en el aula explica a los estudiantes los contenidos del curso *Touchstone Blended Learning*, propicia la organización de trabajo, solicita el desarrollo de tareas en clase,

asimismo en línea las tareas están dispuestas para que los alumnos las realicen fuera de clase en el momento y lugar que ellos puedan cumpliendo con un mínimo de 3 horas semanales.

En relación con el uso de materiales, el trabajo en línea da la posibilidad de incluir materiales diversos. Es un curso de inglés que integra completamente las clases presenciales con el aprendizaje en línea. El trabajo blended learning se reporta como un modelo más efectivo de trabajo que el presencial o el totalmente en línea. Quienes promueven el aprendizaje semipresencial argumentan que la incorporación de la tecnología de comunicación asincrónica ayuda a “facilitar una experiencia de aprendizaje independiente y colaborativo”. Esto conlleva una mayor satisfacción en el estudiante y por lo tanto, un mejor logro en sus cursos. El uso de las TIC ayuda a los alumnos a mejorar su actitud hacia el aprendizaje.

Para la descripción de la metodología del programa becario del Departamento de Idiomas en contextos de Inclusión, se realizó un análisis documental de los informes de monitoreo del progreso de los estudiantes además de la aplicación de encuestas semi-estructuradas a los estudiantes becarios. Los informes son los arrojados por el trabajo en plataforma y aplicado a los estudiantes.

V. PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

Las estrategias de estudio utilizadas en el curso corresponden al trabajo mixto entre las clases presenciales con un profesor calificado y al trabajo autónomo. Este entorno online integral va acorde a los objetivos de aprendizaje que se encuentran en el marco común europeo de referencia, utilizado en las clases presenciales, con todo el contenido de presentación y práctica del idioma en un curso online. El curso online está cuidadosamente graduado para desarrollar la destreza con el idioma paso a paso:

- Presentaciones animadas – el contenido se presenta a través de videos cortos, permitiendo a los alumnos trabajar a su propio ritmo.
- Las actividades ‘*Figure it out*’ animan a los alumnos a descubrir cómo se forma y utiliza el idioma antes de presentarlo.
- Actividades comunicativas online – los blogs y fórums ofrecen una práctica menos guiada, aumentan la confianza del alumno y mejoran su fluidez.
- Manejo de la clase – los profesores pueden identificar fortalezas y debilidades de la clase y de cada estudiante, lo que les permite hacer una planificación de la clase más efectiva.

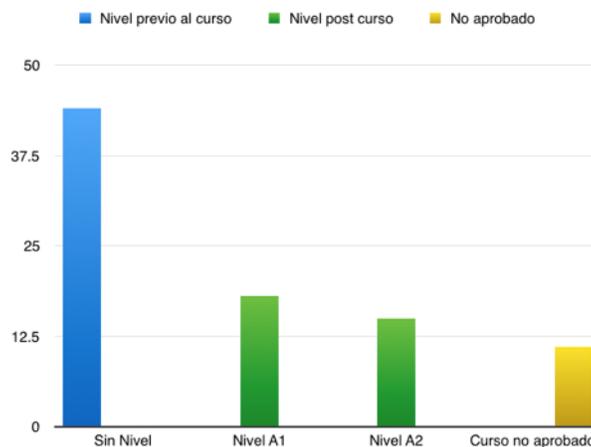
Figura N°3. Porcentaje de aprobación y nivel MCER obtenido según porcentaje final entre trabajo en clases y plataforma:

Porcentaje de trabajo en clases y plataforma	Nivel Obtenido
0% - 69%	Sin nivel
70% - 84 %	A1
85% - 100%	A2

Fuente: elaboración propia - informe Departamento Idiomas y plataforma Cambridge Touchstone.

En relación a lo anterior, el siguiente gráfico corresponde a los alumnos que participaron del programa Blended Learning realizado en las instalaciones del Departamento de Idiomas de la Universidad de Antofagasta. Ingresaron 44 alumnos (barra azul) quienes no contaban con un nivel de inglés según el marco común europeo de referencia (MCER) y que durante todo un año trabajaron en la plataforma Touchstone Blended Learning y asistieron a clases presenciales. La barra verde demuestra que 33 alumnos aprobaron el curso y que 18 obtuvieron el nivel A1 según MCER alcanzando un 80% de aprobación del curso y 15 alumnos obtuvieron el nivel A2 según MCER logrando un 95% de aprobación del curso, trabajando constantemente (3 horas semanales) en la plataforma online y asistiendo regularmente a las clases presenciales (1,5 horas semanales) realizadas en la Universidad. La barra amarilla muestra que 11 alumnos no alcanzaron a obtener la certificación debido a su bajo trabajo en línea y/o baja asistencia a clases, lo cual perjudico su puntaje mínimo, correspondiente a un 70%, para la aprobación del curso.

Figura N°4. Niveles monitoreo en grafico prueba de diagnóstico prueba final



Fuente: elaboración propia - informe Departamento Idiomas y plataforma Cambridge Touchstone.

Figura N°5. Resultados Test Inicial y nivel Alcanzado:

Género	Cantidad	Puntaje Test Inicial	Porcentaje aprobación test inicial	Nº de alumnos que alcanzaron nivel A1	Nº de alumnos que alcanzaron nivel A2	Sin nivel
Masculino	17	31.2 / 70	44.40%	0	0	17
Femenino	27	31.3 / 70	44.70%	0	0	27

Fuente: elaboración propia - informe Departamento Idiomas y plataforma Cambridge Touchstone.

Figura N°6. Resultados Test Final:

Género	Cantidad	Puntaje Test Final	Porcentaje aprobación test final	Porcentaje trabajo en plataforma
Masculino	17	55.3 / 70	79.70%	79.10%
Femenino	27	55.7 / 70	79.40%	79.30%

Fuente: elaboración propia - informe Departamento Idiomas y plataforma Cambridge Touchstone.

Figura N°7. Nivel MCER alcanzado:

Género	Cantidad	Nº de alumnos que alcanzaron nivel A1	Nº de alumnos que alcanzaron nivel A2	Sin nivel
Masculino	17	5	7	5
Femenino	27	13	8	6

Fuente: elaboración propia - informe Departamento Idiomas y plataforma Cambridge Touchstone.

VI. CONCLUSIONES

De acuerdo a los resultados obtenidos en este proyecto y a la vinculación que se realizó entre los establecimientos de enseñanza secundaria y la Universidad de Antofagasta, se puede concluir que la responsabilidad que adquieren los estudiantes y los apoderados al momento de comprometerse en este proyecto se ve reflejada en el trabajo que los mismos estudiantes

realizan fuera de su respectivo horario de clases, donde deben cumplir con un porcentaje de asistencia presencial, además del trabajo autónomo en plataforma en sus hogares y/o en los laboratorios de sus establecimientos.

El objetivo del trabajo en línea es permitir el control de los tiempos de trabajo según sus necesidades; sin embargo, un buen funcionamiento del trabajo autónomo en establecimientos vulnerables se verá limitado por el conocimiento de las herramientas tecnológicas. El monitoreo forma parte esencial del programa debido a que su función es controlar el avance y progreso de cada competencia en el manejo del idioma. Esto a través del uso de un software educativo, que se complementa con la entrega de información y asistencia a los estudiantes usando redes sociales para así dar soluciones más expeditas. Es importante destacar que el estudiante se adapta de manera rápida a las diferentes modalidades, y que en este caso es *Blended*.

Además, el estudiante se desarrolló en un ambiente universitario lo que le permite tener una visión de su futuro próximo y tener una imagen de cómo funciona la Universidad. Así mismo al terminar el programa *blended learning* de manera exitosa y a su vez ingresando a la educación superior, específicamente a la Universidad de Antofagasta, se otorgan créditos transferibles, lo que significa que el estudiante tendrá aprobada las asignaturas de Inglés Elemental I e Inglés Elemental II.

En relación al porcentaje de aprobación del curso, y por el cual se cumple el objetivo del proyecto, se obtiene un alto porcentaje de estudiantes aprobados y certificados que participaron en este programa utilizando la modalidad *blended*, quienes asistieron regularmente a clases presenciales y así mismo cumplieron con el trabajo en plataforma. Los estudiantes ingresaron con un nivel inicial bajo el cual adquirieron en sus respectivos establecimientos y luego de insertarse al programa y trabajando durante dos semestres en esta modalidad, terminan con un nivel elemental y pre-intermedio. Una de las grandes ventajas del programa es el de contar con grupos reducidos en el aula, permitiendo una enseñanza más personalizada con los alumnos en un ambiente de inmersión bilingüe en la sala de clases.

Así mismo el trabajo autónomo ha sido un tema cultural en la historia de la educación pública de los estudiantes chilenos, por lo que aplicar la modalidad *blended* ha sido un reto y a la vez se crea un paradigma entre la vinculación e inclusión entre la enseñanza secundaria pública y la educación universitaria. Además, este aprendizaje no solamente ha sido útil para aprobar el programa *blended* si no que es un aprendizaje de tipo independiente que les servirá en sus estudios futuros. Otro aspecto a considerar es el trabajo en plataforma, lo cual permite al



5 Años
Acreditada
Desde Agosto 2017
hasta Agosto 2022

- Gestión Institucional
- Docencia de Pregrado
- Investigación
- Vinculación con el Medio



Revista Electrónica de Investigación
en Docencia Universitaria

estudiante conocer otro tipo de metodología de enseñanza y permite tener un acercamiento a la modalidad *blended*, la cual entrega a los estudiantes autonomía para desarrollar labores futuras y, a la vez, obteniendo un certificado de respaldo.

El desarrollo de este programa ha permitido realizar nuevos proyectos a gran escala, llegándolo a implementar en postgrado y académicos, además de aplicar el modelo de enseñanza secundaria en diferentes regiones de Chile. La implementación del programa Touchstone Blended Learning en las carreras de pregrado de la Universidad, diseñando sus programas de asignatura, guía de aprendizaje, con un horario flexible, y un nivel de inglés apropiado de cada estudiante es el desafío que actualmente se está realizando con este programa.

REFERENCIAS

ARAUJO, RAUL. 2009. “Articulación Universidad-escuela secundaria como política pública: un análisis de los programas implementados por la Secretaría de Políticas”. Departamento de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Quilmes, Buenos Aires, Argentina.

BEYER, HAROLD. 2004. “Políticas educativas y equidad”. UNESCO.

DIRECCIÓN DESARROLLO ESTUDIANTIL. 2016. “Deciles año 2016”. Servicio de Bienestar Estudiantil y Orientación. Universidad de Antofagasta.

FORMICHELLA, MARÍA MARTA. 2011. “Análisis del concepto de equidad educativa a la luz del enfoque de las capacidades de Amartya Sen”. Revista Educación, Universidad Nacional del Sur. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44018789001>

GARCÍA SALINAS, JAIME., FERREIRA CABRERA, ANITA. Y MORALES RIOS, SANDRA. 2011. “Autonomía en el aprendizaje de lenguas extranjeras en contextos de enseñanza mediatizados por la tecnología”. Onomazein. Universidad de Concepción.

GOBIERNO DE CHILE.²⁰¹⁴. Síntesis Resultado de Aprendizaje. Agencia de Calidad de la Educación. http://archivos.agenciaeducacion.cl/resultados-2014/Sintesis_Resultados_IIIM_2014.pdf

HERNÁNDEZ CHÉRREZ, ELSA. 2014. “El b-learning como estrategia metodológica para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes de inglés de la modalidad semipresencial del departamento especializado de idiomas de la Universidad Técnica de Ambato”. Tesis Doctoral. Madrid.

JIMÉNEZ, MÓNICA. 2010. “El Movimiento de los pingüinos”. En UNICEF. *Educación Secundaria. Derecho, inclusión y desarrollo*. Monobloc, Argentina, 2010.

[http://www.unicef.org/argentina/spanish/Educacion_Secundaria\(1\).pdf](http://www.unicef.org/argentina/spanish/Educacion_Secundaria(1).pdf)

JURE, INES Y SOLARI, ADRIANA. 2006. “El espacio de las competencias en la articulación curricular por disciplinas entre el nivel medio y universitario”. Ed. Universidad Nacional de Río Cuarto.

LENZ, PETER Y SCHNEIDER, GUNTHER. 2004. “A bank of descriptors for self-assessment in European Language Portfolios”. Universidad de Fribourg, Suiza.

<https://rm.coe.int/168045b15f>

LIZAMA BUCAREY, CATALINA. 2013. “Trayectorias Educativas De Jóvenes Que Ingresan A La Educación Superior Por Medio De Programas De Acción Afirmativa Que Promueven El Acceso, Tesis para optar al grado de Magíster en Psicología Educativa y al Título de Psicóloga”. U. de Chile.

MORALES RIOS, SANDRA. Y FERREIRA CABRERA, ANITA. (2008). “La efectividad de un modelo de aprendizaje combinado para la enseñanza del inglés como lengua extranjera: Estudio Empírico”. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*. Universidad de Concepción. Concepción.

MOSQUERA MELO, YANETH. 2011. “El aprendizaje combinado como una estrategia metodológica de la enseñanza del inglés”. Colombia.

MCCARTHY, MICHAEL, MACCARTEN, JEAN Y SANDIFORD, HELEN. 2008. Touchstone Level 1. Cambridge: Cambridge University.

MCCARTHY, MICHAEL, MACCARTEN, JEAN Y SANDIFORD, HELEN. 2008. Touchstone Level 2. Cambridge: Cambridge University.

MCCARTHY, MICHAEL, MACCARTEN, JEAN Y SANDIFORD, HELEN. 2008. Touchstone Level 3. Cambridge: Cambridge University.

MCCARTHY, MICHAEL, MACCARTEN, JEAN Y SANDIFORD, HELEN. 2008. Touchstone Level 4. Cambridge: Cambridge University.

NORRIS, ROY. 2008. Ready for FCE. 1ra edición. Oxford. Macmillan.

NUNAN, DAVID. 1998. Second Language Teaching & Learning. 1ra Edición. Heinle & Heinle Publishers.

OLMO PINTADO, MARGARITA DEL Y HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, CARIDAD. 2004. “Diversidad cultural y Educación. Una perspectiva antropológica en el análisis del contexto escolar. En, M^a I. Vera y D. Pérez (Eds.). Formación de la Ciudadanía: Las TICs y los nuevos Problemas (443-451). Alicante: Univ. Alicante y AUPDCS. Alicante.

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA (UNESCO). 2008. “La educación inclusiva: el camino hacia el futuro” ED/BIE/CONFINTED 48/Inf.2.

PROYECTO EDUCATIVO INSTITUCIONAL. 2016. “Competencias Genéricas”. Página 16. Universidad de Antofagasta. <http://www.uantof.cl/public/docs/vicerectorias/pei-ua.pdf>

UNIVERSIDAD DE ANTOFAGASTA. 2015. “Plan de Desarrollo Estratégico 2016-2020”. Universidad de Antofagasta.

UNIVERSIDAD DE ANTOFAGASTA 2012. “Proyecto Educativo Institucional 2012”. Universidad de Antofagasta.